



Watch lovers will love it! "JACKROAD AND BETTY" in "Nakano, The Holy Land of Watches" <part.2>

2021.07.16 UP JR中央線沿線エリア 投稿者: まるっと中野編集部

[外国人から見た中野] [English]



Continuing from Part 1, JACKROAD AND BETTY is a shop that sells quality wristwatches and bags for ladies that desire high-quality, stylish and elegant goods, at moderate-prices. Equally important, the article will look at why the quality wristwatches that BETTYROAD dealt in are well within the means of its Japanese and foreign visitors. In the same fashion, the article will introduce BETTYROAD and its partner shops to the foreign readers, and visitors to Tokyo. Additionally, the article will touch a little on the area itself, not to mention, the sort of visitors that frequent the Nakano Broadway shopping complex, where BETTYROAD is located.

<Read Part 1 here>

Part.1に引き続き、中野にある「ジャックロード&ベティーロード」の腕時計とやその他商品についてレポートしていきたいと思ひます。「ジャックロード&ベティーロード」では、高品質でスタイリッシュ、そしてエレガントな商品を求める女性向けの腕時計やバッグなどを、手頃な価格で販売しています。このレポートでは「ジャックロード&ベティーロード」の腕時計が、日本人や中野を訪れる外国人にどのように購入されているかをみなさんにご紹介したいと思ひます。

<Part.1はコチラ>



BETTYROAD, it deals mainly with quality wristwatches for ladies, hence, its name. Just across from the wristwatch shops for men, deals mainly in elegant jewelry, as well as, other stylish and fashionable items, such as, Brand bags. High-quality wristwatches do not necessarily mean high prices. As a matter of fact, authentic wristwatches, can be purchased at inexpensive prices, compared to many other countries.

「ベティーロード」は、主に女性向けの高品質な腕時計を扱っていることから、その名前が付けられました。メンズ腕時計売り場の向かいにある売り場で、エレガントなジュエリーのほか、ブランドバッグなどのスタイリッシュでファッショナブルなアイテムを販売しています。私がここでいう“高品質”は、必ずしも“高価格”を意味するわけではありません。このお店では、本物の“高級”ブランド腕時計が、他の国と比較してお手ごろな価格で購入できるからです。





One reason for this is that, Japan is a major tourist destination, with countless visitors from all over the world, every year. A large number of notable personalities were among the many clientele that frequented JACKROAD AND BETTY. Over the years, Japan has become a shopping mecca, often for visitors more interested in shopping, than in sightseeing, especially from Asian countries. As one might expect, Japan is popular not only for the latest electronic devices and cameras, but also for watches, sold at bargains in terms of quality and value. In a survey carried out in Japan, the foreign visitors' satisfaction with the watches they purchased was high.

The visitors said that the price they paid for the watches was cheaper than in their own countries (Source: Consumption Trend Survey for Foreigners Visiting Japan, Japan Tourism Agency, 2017). Being inexpensive, is why quality wristwatches are often purchased in Japan. In other words, quality wristwatches can be purchased at astonishingly low prices, at both JACKROAD AND BETTY, as well as at its partner jewelry shop. This is because the shops specialize in quality wristwatch sales, among other high-quality apparel, and therefore purchase their stock through unique routes, which allows them to sell at lower prices than those at mass retailers. In recent years, JACKROAD AND BETTY have also been catering to the needs of international customers by offering overseas shipping to almost any country in the world. What's more, customers purchasing products from overseas are entitled to buying the item at a tax-free price.

その理由の1つは、日本が人気観光地であることでしょう。「ジャックロード&ベティーロード」によく来るお客さんの中には、著名な人もいます。近年、日本はショッピングに興味のある旅行者にとって、人気国となりました。ご存知の通り、日本は最新電子機器やカメラだけではなく、腕時計も人気があります。調査結果によると、腕時計を購入した外国人観光客の満足度は高いことが分かっており、また自国で買うよりもお得に買えたという意見も多くあります（出典：観光庁外国人消費動向調査/2017年）。こういった実績もあり、高品質な腕時計をお手頃な価格で購入することができる大きな市場となりました。

また、腕時計の専門店としてできる限りお手頃な価格で商品を提供できるよう、独自のルートを開拓して仕入れを行っていることも理由の一つだそうです。





After my three-hour visit to JACKROAD AND BETTY, and its jewelry shop, I saw quality wristwatches in a very different light, like, something to be treated with respect.

In a way, a quality wristwatch is similar to fine wine — full of body, a joy to hold, to admire, as well as, to flavor, and of course, to own, and feel a part of. A fine wristwatch is a beautiful piece of mechanical art. Unlike a fine wine, however, wristwatches are tiny well-functioning machines, which have maintenance needs. Like all machines and engines, therefore, wristwatches have to be cared for and looked after. Mechanical watches, in particular, have to be serviced or overhauled about every five years, which may only include cleaning and oiling. Similarly, quartz watches normally only need a battery change from time to time. However, depending on the model, a special service may at times be required.

「ジャックロード&ベティーロード」のお店に3時間ほど滞在した私は、これまでとは全く違った意識の中で、敬意を持って腕時計たちを眺めていました。

ある意味、高品質の腕時計は上質なワインに似ています。手にとって感動し、味わい、全身で所有するその喜びを感じます。高品質な腕時計は、もはや美しい機械芸術です。ただし腕時計は小さな機械であり、使い続けるにはメンテナンスが必要です。特に機械式時計は、約5年ごとに修理またはオーバーホールする必要があります。もちろん、クリーニングと給油のみで済む場合もありますし、クォーツ時計であれば普通は、時々電池を交換するだけで問題はないそうです。ただし商品モデルによっては、特別なメンテナンスが必要になる場合があるのでご注意ください。



In conclusion, JACKROAD AND BETTY as well as their staff are more than ready to enlighten all of their clients about a wide range of quality wristwatches, and other stylish and fashionable high-quality items on offer, and to help them make the best choice possible. This is what makes the staff at JACKROAD AND BETTY professional !

今回の取材で私が強く感じたのは、「ジャックロード&ベティーロード」、そしてそのスタッフは、さまざまな腕時計、そしてスタイリッシュでファッショナブルな高品質の商品について、みなさんを満足させるための準備を日々している、ということです。

これこそが「ジャックロード&ベティーロード」のスタッフを腕時計専門店のプロフェッショナルにしているのでしょう！



~Comments from the staff~

The day after the interview, we received comments from the two people who were interviewed.

<Comment from Abe, General manager >

「Nakano is easily accessible from the city center, and the area around the station has been redeveloped,

giving it an urban impression, such as "Nakano Shiki no Mori Park."In contrast, if you step inside, you will find a lot of reasonably-priced and delicious restaurants with a series of deep restaurants.After passing through the Sun Mall shopping street, you will find "Nakano Broadway", which is said to be the sacred place of subculture where our shop is located, and it is a tourist spot.]

「Personally recommended spots are "Arai Yakushi (famous for healing eye diseases and child-rearing benefits)" and "Tetsugaku-dou(Temple Garden of Philosophy)" with the theme of philosophy. In spring, the rows of cherry blossom trees on Nakano-dori are also very beautiful and I like them.]

<Comment from Pitsinee , Head of the Interpreting Department>

「Nakano is a diverse town and a hub for universities,vocational schools and Japanese language schools and also various medium and large enterprises.Here you may also enjoy a wide range of international cuisines offered.In addition, Nakano is a shopping mecca for Japanese subculture.One of the places that we recommend in Nakano is "the Nakano central park" near by, about a 5-minute walk from Nakano station.]

「Be embraced by beautiful nature, in the middle of central city,in this oasis for many people to enjoy the quiet environment with a nice breeze.」

～インタビューの後日、取材を受けてくれたお二人からコメントをいただきました～

<阿部店長より>

「中野は、都心からのアクセスが良く、特に駅周辺は再開発もあり都会的な印象の“中野四季の森公園”等があります。対照的に一歩内に入れば、ディープな飲食店街が連なり リーズナブルで美味しいお店が沢山あります。サンモール商店街を抜けると、当店が入るサブカルの聖地とも言われる“中野ブロードウェイ”があり、観光スポットとなっています。

個人的なおすすめのスポットは“新井薬師（眼病治癒や子育て利益が有名）”や、哲学をテーマとした“哲学堂公園”です。春は、中野通りの桜並木もとても美しく、お気に入りです。」

<通訳スタッフ ピッシニーさんより>

「中野は大学、専門学校、日本語学校、中小企業～大企業まであり、様々な国のレストランもあることから、多様性の溢れる街といえるのではないのでしょうか。 また、日本のサブカルチャーの聖地として人気です。

おすすめのスポットは中野セントラルパークです。都会でありながら、大自然に触れ合えるオアシス的な場所です。」



Reporter Profile:

Hello, my name is Michael. I have lived in Japan for more than 35 years. I am originally from Belfast on the island of Ireland. I am a travel writer and English teacher.

I have recently completed walking around the main and coastal roads of Japan. Currently, I am working on my road-notes with photos for publication purposes. My hobbies are Reading, Writing, Research, Cultural Studies, Modern History, Classic Films, Photography, Cooking, Outdoor Activities: Camping, Long Distance Cycling and Walking, and Meeting New People!

プロフィール:

こんにちは、私の名前はマイケルです。日本に35年以上住んでいます。アイルランドのベルファストから来ました。旅行作家であり、英語の教師でもあります。私は最近、日本の主要道路と沿岸道路を歩いて旅をした経験をもとに、写真付きの旅行記の制作取り組んでいます。趣味は、読書、執筆、研究、文化研究、近代史、古典映画、写真、料理、野外活動：キャンプ、長距離サイクリングとウォーキング、そして新しい人々との出会いです！



※問い合わせ先の記載がない記事については、まるっと中野編集部までお問い合わせ下さい。

掲載場所近隣の区民の皆様にご遠慮いただきますよう、お願い申し上げます。

※掲載情報は全て記事取材当時のものです。